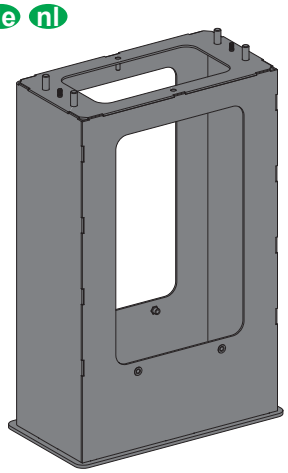
EVlink - EVP1FB●

fr en es it de nl



HRB50440-00

Schneider Electric

La présente instruction de service doit être conservée pour utilisation future.
Visitez notre site web **www.schneider-electric.com** pour télécharger les documents techniques des bornes de charge EVlink, et d'autres documents.

REMARQUE IMPORTANTE
■ Cet appareil doit être installé et entretenu par un une personne des services de maintenance de Schneider Electric ou un électricien habilité pour les applications véhicules électriques (habilitation EV).
■ Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil.
■ Cet appareil ne doit pas être installé si vous constatez, lors du déballage, que l'appareil est endommagé.
■ Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non respect des instructions données dans ce document.

Instruction sheet to be retained for future use.
Visit our website at **www.schneider-electric.com** to download the EVlink charging station technical publications and other documents.

PLEASE NOTE
■ This device must be installed and serviced by qualified electrical personnel.
■ All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this device.
■ This device must not be installed if, when unpacking, you notice that it is damaged.
■ The manufacturer cannot be held responsible for failure to follow the instructions given in this instruction sheet.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
Visite nuestro sitio web **www.schneider-electric.com** para descargar los documentos técnicos de las estaciones de carga EVlink y otros documentos.

TENGA EN CUENTA
■ La instalación y el mantenimiento de este dispositivo debe realizarlo personal de electricidad cualificado.
■ Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.
■ Este aparato no debe instalarse si se constata, al desembalarlo, que está dañado.
■ El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones que se proporcionan en este manual.

Questo documento deve essere conservato per uso futuro.
Visitate il nostro sito web **www.schneider-electric.com** per scaricare i documenti tecnici relativi alla stazione di ricarica EVlink e altri documenti.

NOTA IMPORTANTE
■ Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un elettricista qualificato.
■ Durante l'installazione e l'uso di questo apparecchio è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.
■ Non installare l'apparecchio se in fase di disimballaggio si riscontrano danni sul prodotto.
■ Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle istruzioni indicate in questo documento.

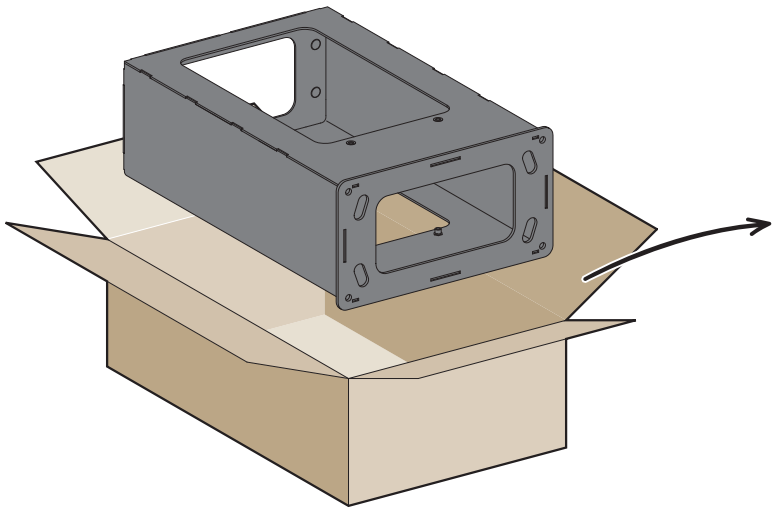
Die Kurzanleitung zur späteren Verwendung aufbewahren.
Auf unserer Website **www.schneider-electric.com** können Sie technische Dokumente der EVlink-Ladestation sowie weitere Dokumente herunterladen.

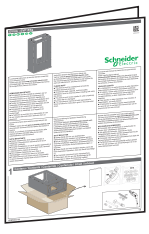
BITTE BEACHTEN
■ Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
■ Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
■ Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken feststellen, dass das Gerät beschädigt ist.
■ Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Störungen, die sich aus der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Kurzanleitung ergeben.

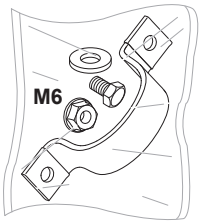
Bewaar de instructietabel voor toekomstig gebruik.
Ga naar onze website **www.schneider-electric.com** om technische publicaties en andere documentatie over het EVlink-oplaadstation te downloaden

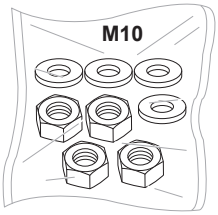
BELANGRIJKE OPMERKING
■ Dit toestel dient geïnstalleerd en onderhouden te worden door vakbekwame elektriciens.
■ Alle geldende nationale, regionale en lokale veiligheidsregels moeten worden gerespecteerd bij de installatie en het gebruik van dit product.
■ Dit toestel mag niet worden geïnstalleerd als blijkt dat het beschadigd is aangeleverd.
■ De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet opvolgen van de aanwijzingen die in dit instructieblad staan vermeld.

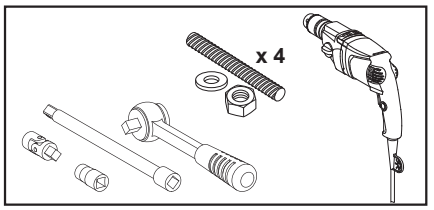
1 Contenu / Contents / Contenido / Contenuto / Inhalt / Inhoud











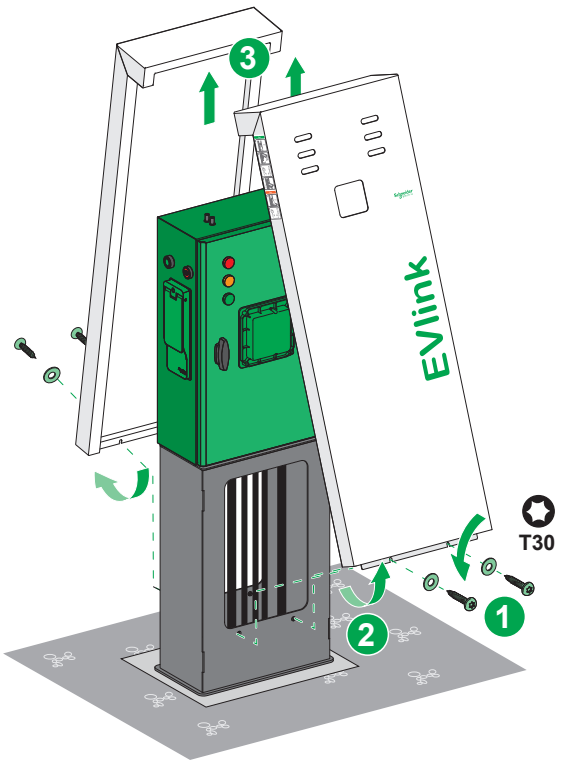
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / PERICOLO / GEFAHR / GEVAAR

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE ■ Coupez toutes les alimentations avant d'installer ce produit dédié à la borne de charge sur pied EVlink Parking. ■ Utilisez un dispositif de détection approprié pour confirmer l'absence de tension. **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**	**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH** ■ Turn off all power supplying this equipment before installing this EVlink Parking floor-standing charging terminal accessory. ■ Always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage. **Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**	**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO** ■ Desconecte todas las fuentes de alimentación antes de instalar este producto destinado a la estación de carga mural EVlink Parking. ■ Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión adecuado para confirmar la ausencia de tensión. **Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ■ Scollegare tutte le alimentazioni prima di installare questo prodotto dedicato alla stazione di ricarica a pavimento EVlink Parking. ■ Per verificare che l'alimentazione sia effettivamente interrotta utilizzare sempre un rilevatore di tensione adeguato. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare infortuni gravi o mortali.**	**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN** ■ Trennen Sie alle Spannungsversorgungen, bevor Sie dieses für die bodenbefestigte Ladestation EVlink Parking geeignete Produkt installieren. ■ Verwenden Sie stets einen geeigneten Spannungsprüfer, um sicherzustellen, dass keine Spannung anliegt. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.**	**KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOSIE OF VONKEN** ■ Schakel alle stroom naar deze apparatuur uit, voordat u dit accessoire van het vloergemonteerde oplaadstation van EVlink Parking installeert. ■ Gebruik altijd een geschikte spanningsdetector om zeker te zijn dat er geen spanning aanwezig is. **Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, bestaat er kans op ernstig of fataal letsel.**

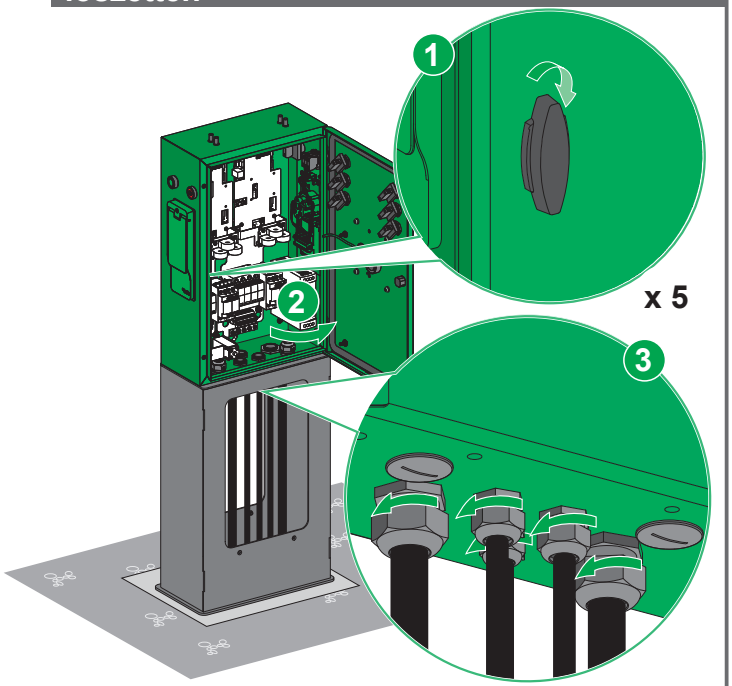
AVIS / NOTICE / AVISO / AVVISO / HINWEIS / OPMERKING

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE ■ Ne touchez pas les cartes électroniques. ■ Utilisez des équipements ESD (à décharge électrostatique) pour intervenir dans le coffret. **Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**	**RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION** ■ Do not touch the circuit boards. ■ Use ESD (electrostatic discharge) equipment when working in the enclosure. **Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**	**RIESGO DE DAÑOS EN EL TERMINAL** ■ No toque las tarjetas electrónicas. ■ Utilice equipos ESD (de descarga electroestática) para intervenir en el interior del cofre. **Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.**
RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA ■ Non toccare le schede elettroniche. ■ Utilizzare dispositivi ESD (a scarica elettrostatica) per effettuare interventi nella casetta. **Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**	**GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION** ■ Berühren Sie die Elektronikkarten nicht. ■ Verwenden Sie ESD-Ausrüstung (mit elektrostatischer Entladung), wenn Sie Arbeiten im Gehäuse vornehmen. **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**	**KANS OP BESCHADIGING VAN HET LAADSTATION** ■ Raak de printkaarten niet aan. ■ Gebruik ESD (electrostatic discharge) apparatuur wanneer u in de behuizing werkzaam bent. **Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan de apparatuur beschadigd raken.**

2 Démontage des coiffes / Removing the caps / Desmontaje de los tapones / Smontaggio delle coperture / Demontage der Hauben / De kappen verwijderen

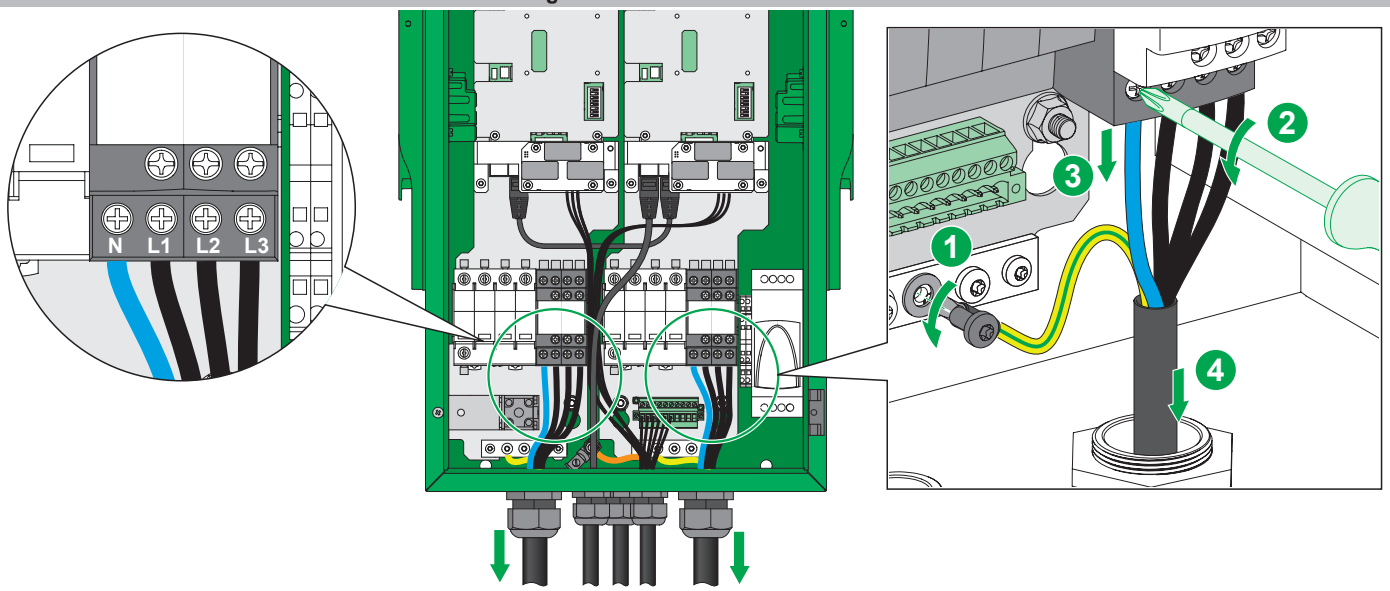


3 Ouverture du coffret et dévissage des presse-étoupes / Opening the enclosure and loosening the cable glands / Apertura del cofre y desenroscado de los prensaestopas / Apertura della cassetta e svitatura dei pressacavi / Öffnen des Gehäuses und Entfernen der Kabeleinführungen / De behuizing openen en de kabelpakkingen loszetten

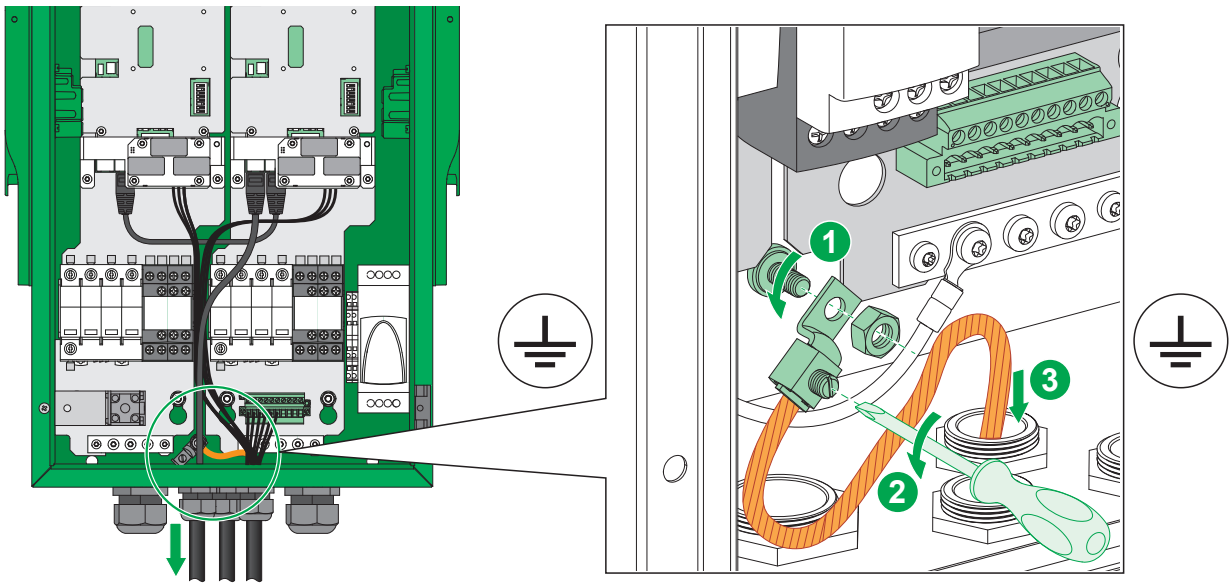


4 Déconnecter les câbles / Disconnecting the cables / Desconectar los cables / Scollegare i cavi / Abtrennen der Kabel / haal de kabels los

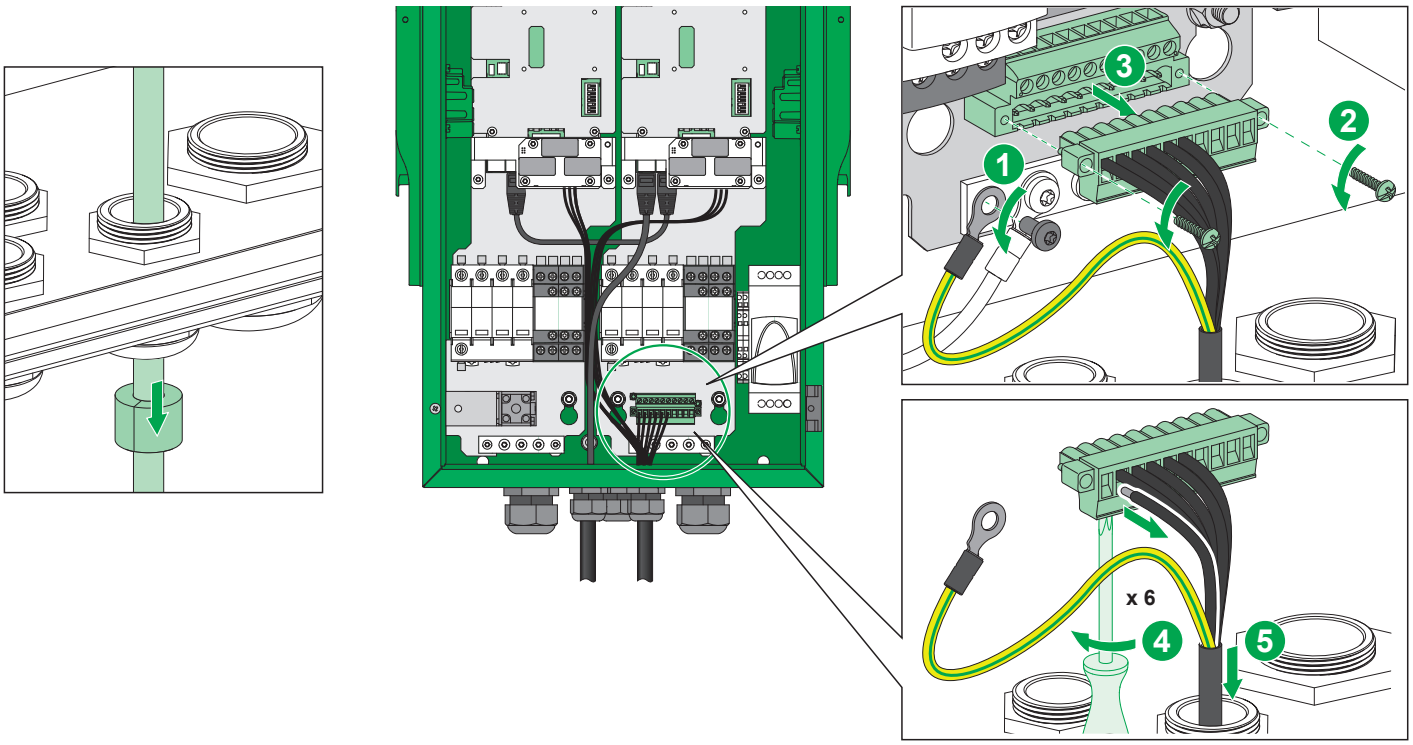
4.1 Puissance / Power / Potencia / Potenza / Strom / Vermogen



4.2 Terre (⏚) / Earth (⏚) / Tierra (⏚) / Terra (⏚) / Erde (⏚) / Aardverbinding (⏚)

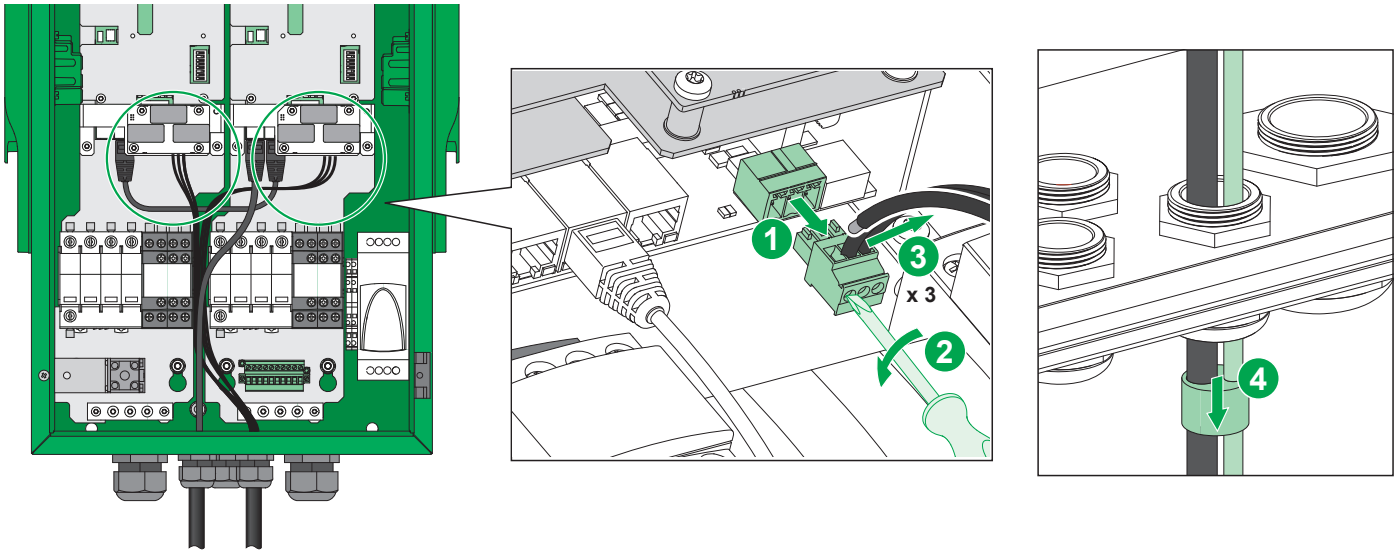


4.3 Contrôle / Control / Control / Controllo / Steuerung / Bediening

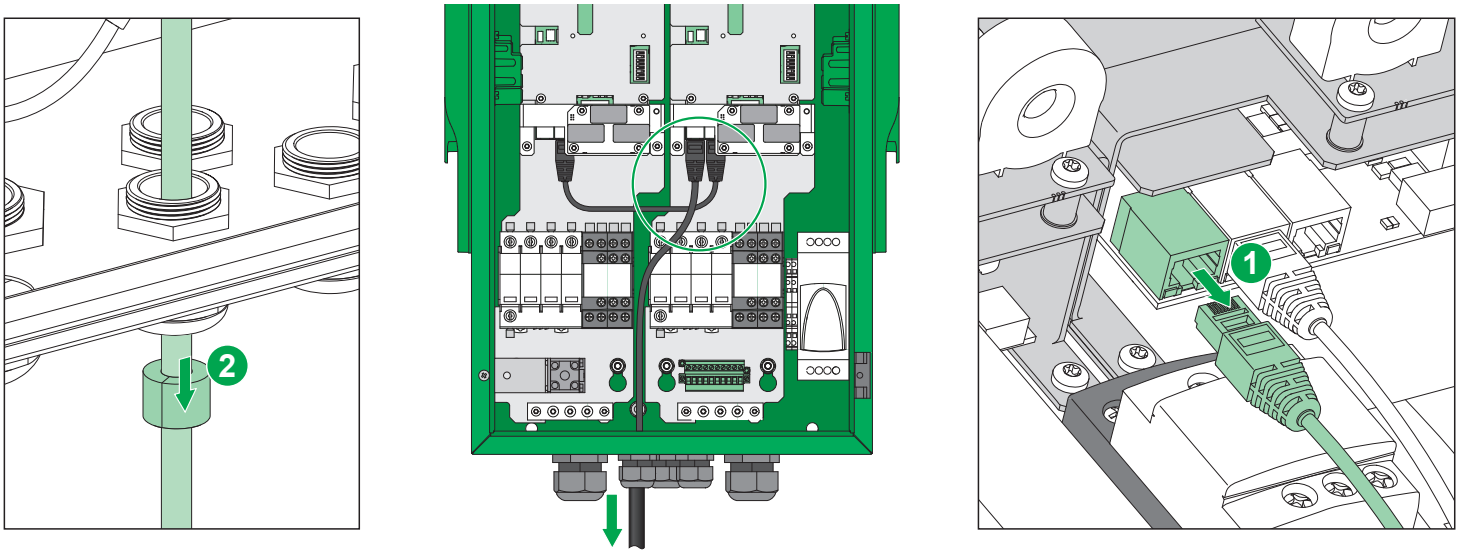


4 Déconnecter les câbles / Disconnecting the cables / Desconectar los cables / Scollegare i cavi / Abtrennen der Kabel / haal de kabels los

4.4 Options / Options / Opciones / Opzioni / Optionen / Opties

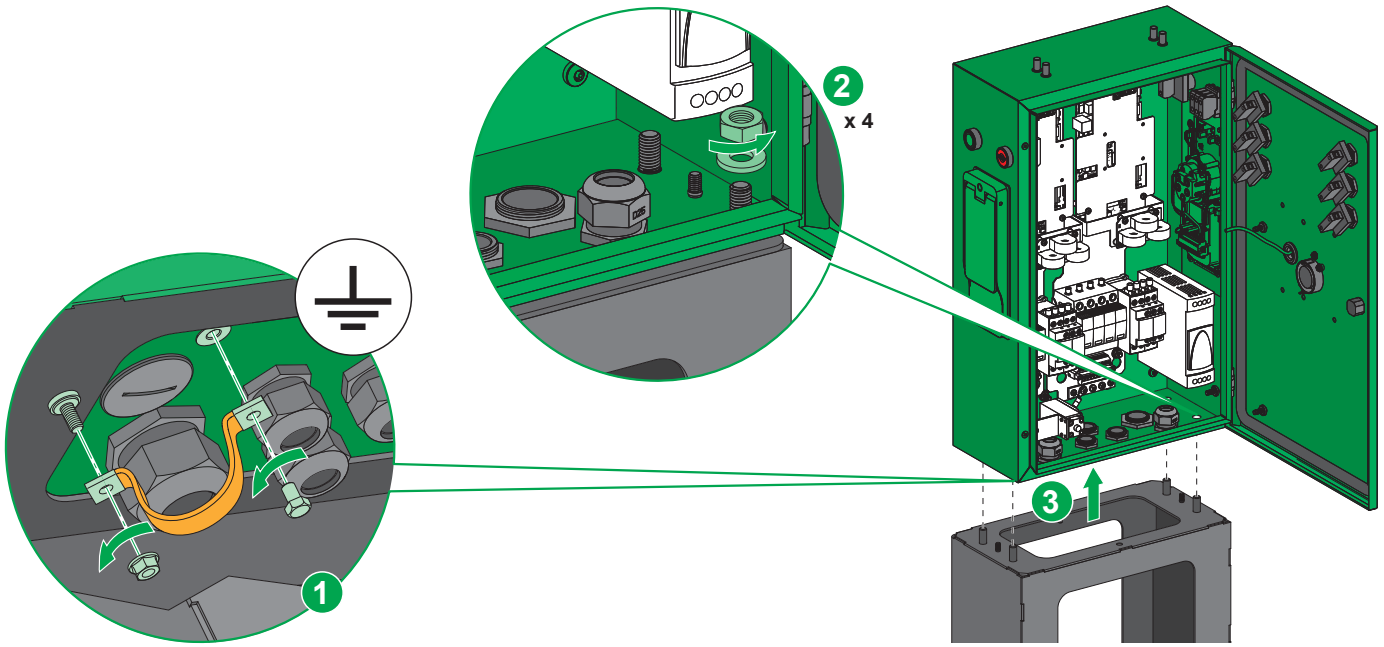


4.5 RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45



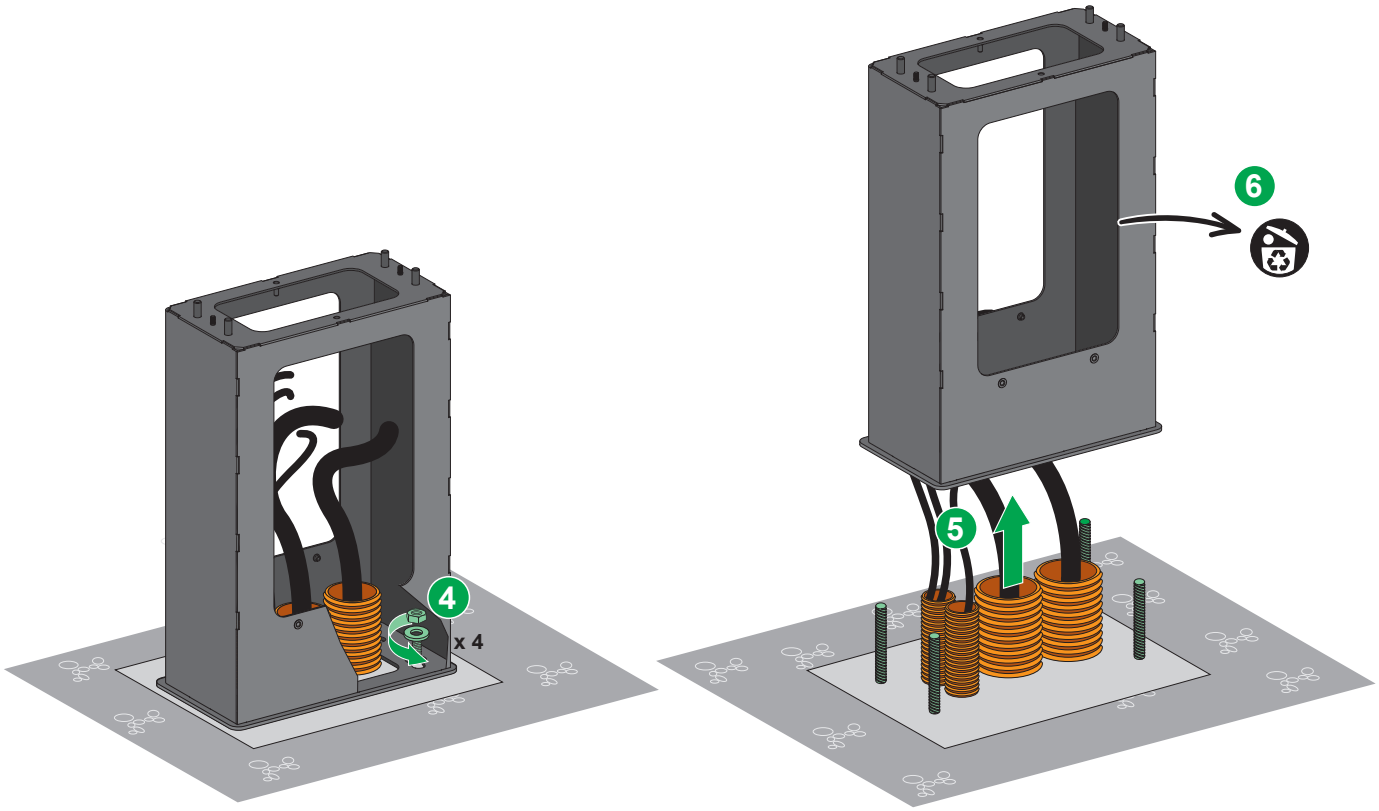
5 Démontage / Disassembly / Desmontaje / Smontaggio / Demontage / Demontage

5.1 Démontage du coffret / Removing the unit / Desmontaje del cofre / Smontaggio della cassetta / Demontage des Gehäuses / Het apparaat verwijderen



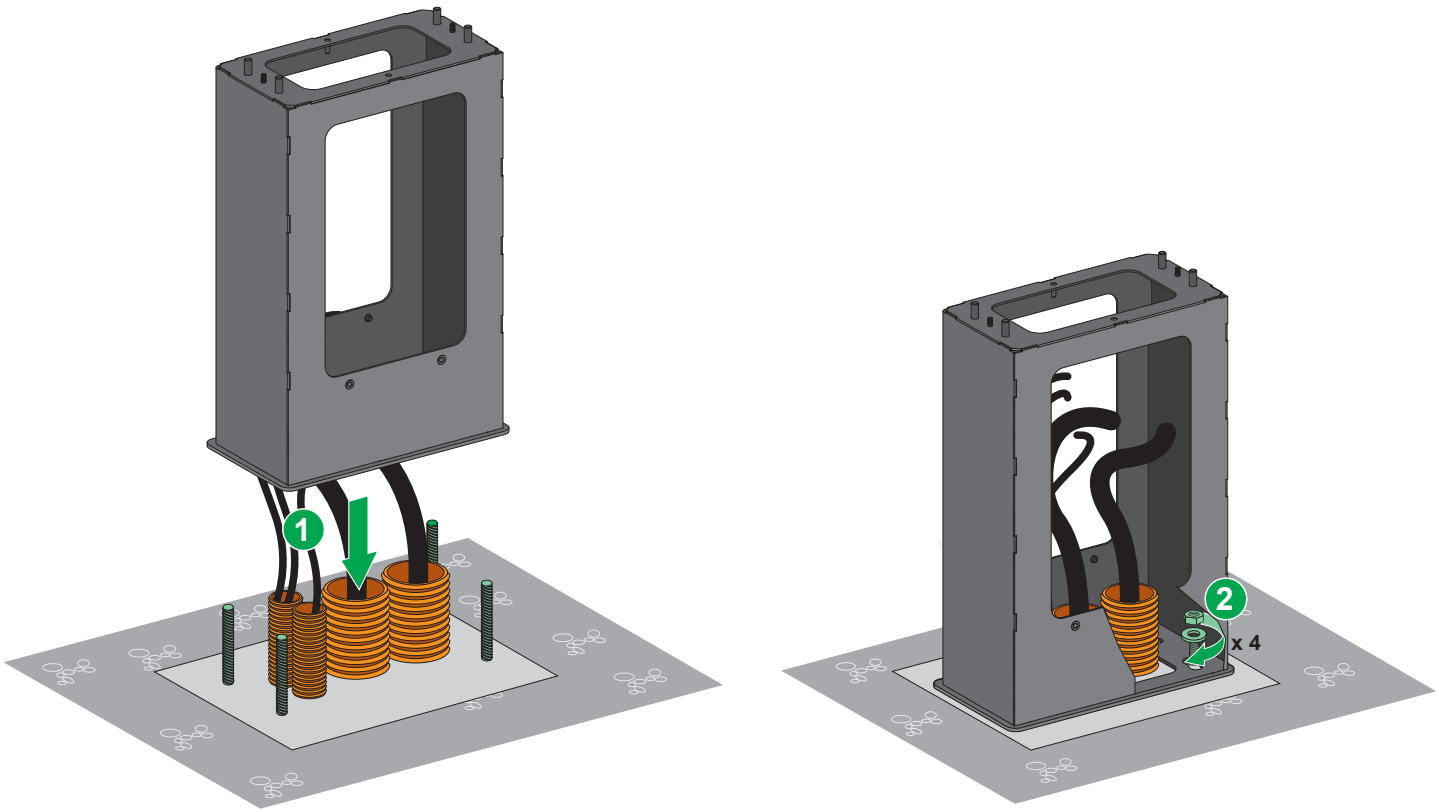
5 Démontage / Disassembly / Desmontaje / Smontaggio / Demontage / Demontage

5.2 Démontage du pied / Removing the pedestal / Desmontaje del pedestal / Smontaggio del piedistallo / Demontage des Sockels / Het voetstuk verwijderen



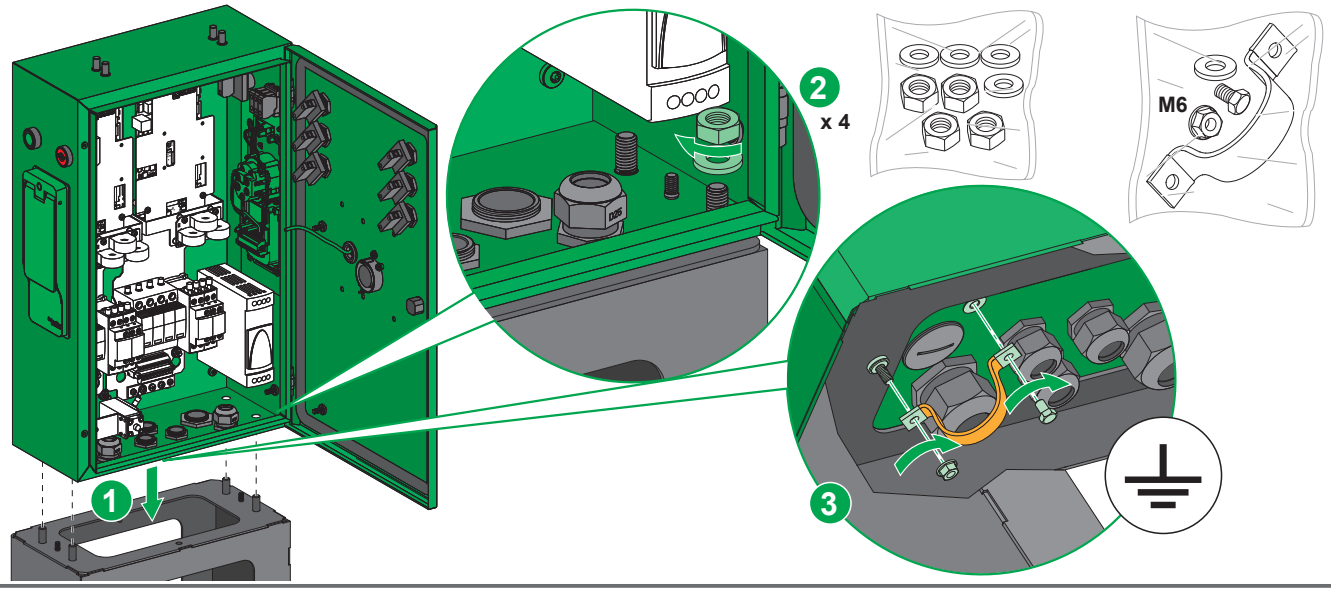
6 Montage / Assembly / Montaje / Montaggio / Montage / Montage

6.1 Montage du pied / Fitting the pedestal / Montaje del pedestal / Montaggio del piedistallo / Montage des Sockels / Het voetstuk installeren



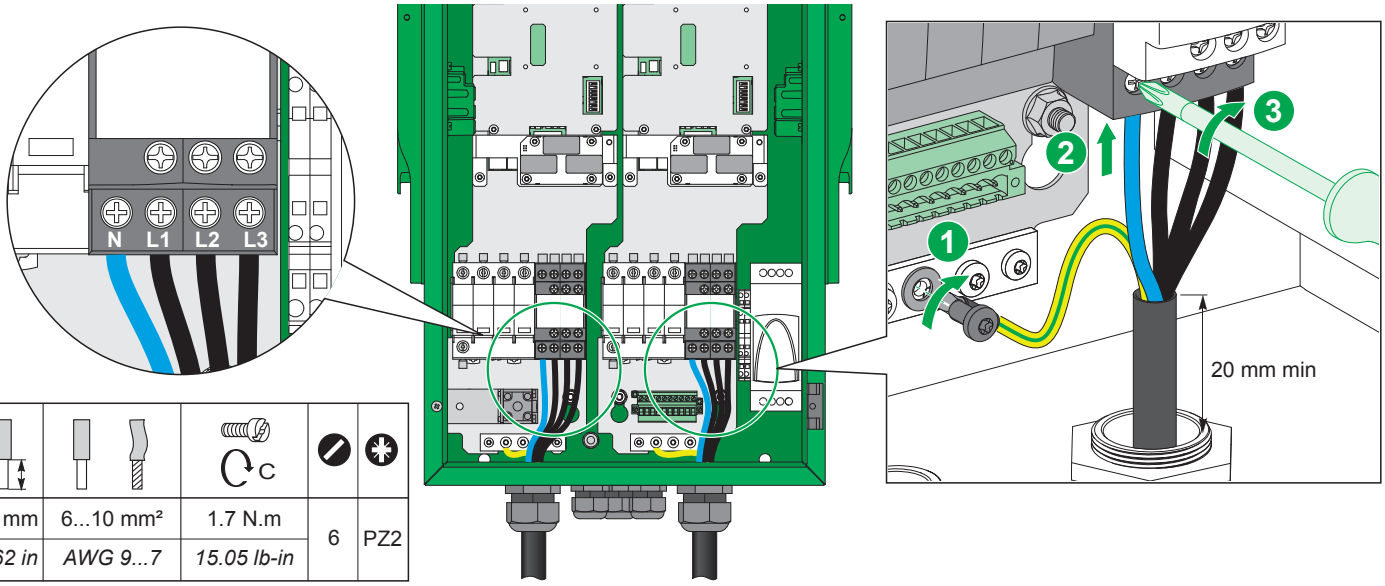
6 Montage / Assembly / Montaje / Montaggio / Montage / Montage

6.2 Montage du coffret / Fitting the unit / Montaje del cofre / Montaggio della cassetta / Montage des Gehäuses / Het apparaat installeren



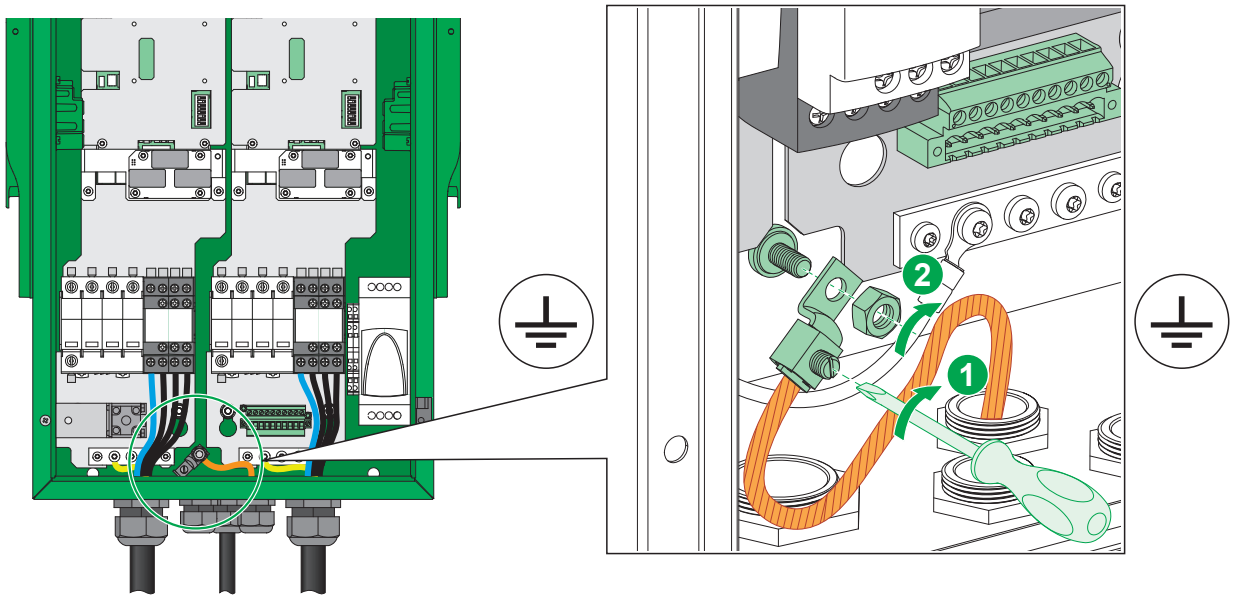
7 Câblage / Wiring / Cableado / Cablaggio / Verdrahtung / Bedrading

7.1 Puissance / Power / Potencia / Potenza / Strom / Vermogen

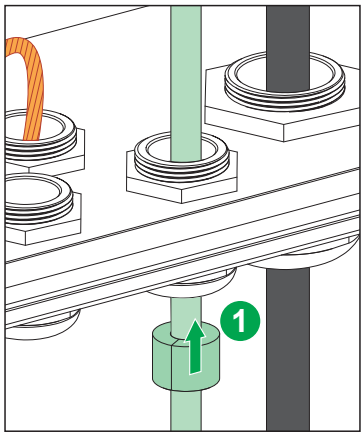


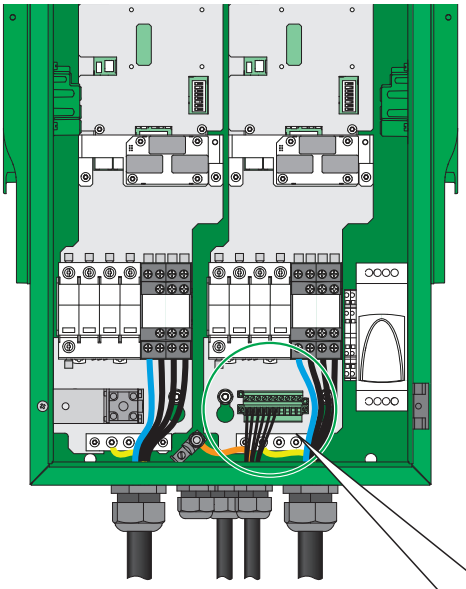
16 mm	6...10 mm²	1.7 N.m	6	PZ2
0.62 in	*AWG 9...7*	*15.05 lb-in*		

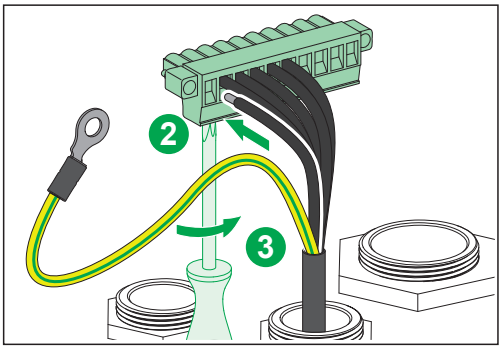
7.2 Terre (⏚) / Earth (⏚) / Tierra (⏚) / Terra (⏚) / Erde (⏚) / Aardverbinding (⏚)

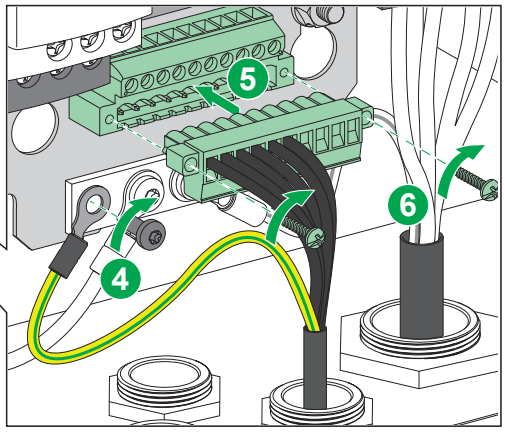


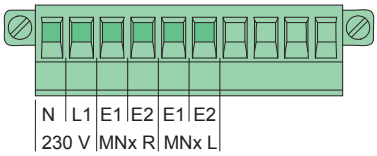
7.3 Contrôle / Control / Control / Controllo / Steuerung / Bediening





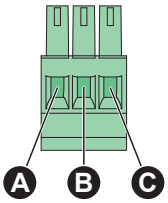






7 mm	0.5...0.75 mm²	0.5 N.m	3
0.2 in	*AWG 20-18*	*4.4 lb-in*	*3*

7.4 Options / Options / Opciones / Opzioni / Optionen / Opties



fr
- Ⓐ GND isolé
- Ⓑ Etat disjoncteur / délestage
- Ⓒ Comptage impulsion / départ conditionné

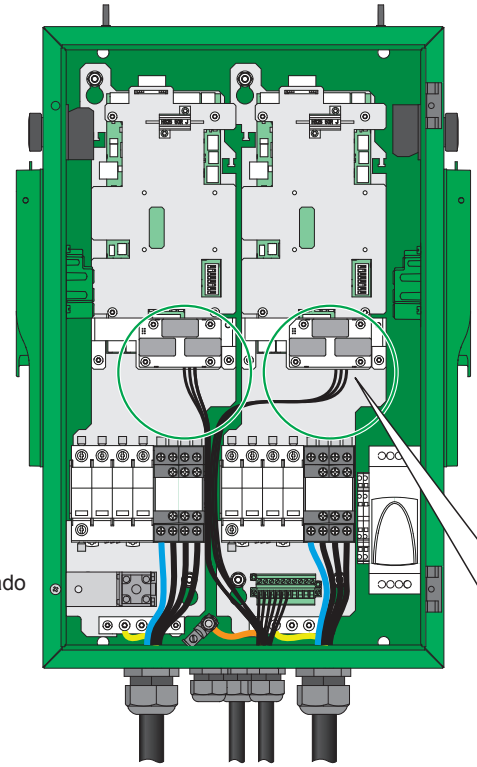
en
- Ⓐ Isolated GND
- Ⓑ Circuit breaker/load shedding status
- Ⓒ Impulse counting/conditional outgoing line

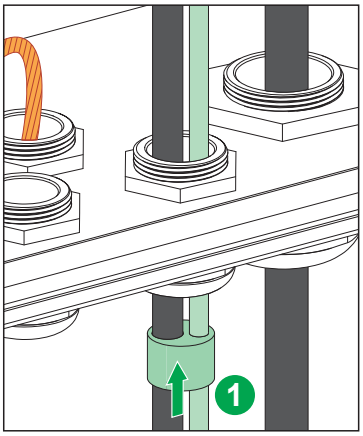
es
- Ⓐ GND aislado
- Ⓑ Estado de disyuntor/derivación
- Ⓒ Recuento de impulso/arranque condicionado

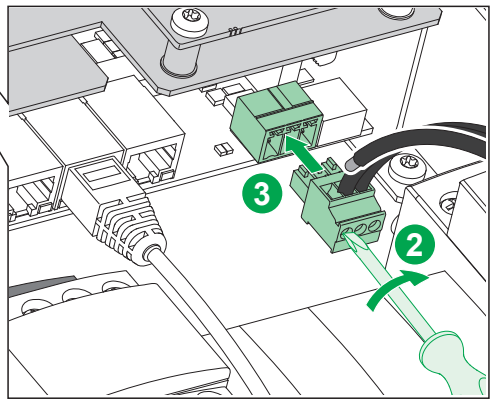
it
- Ⓐ GND isolato
- Ⓑ Stato interruttore / eliminazione del carico
- Ⓒ Conteggio impulsi / avvio condizionato

de
- Ⓐ GND isoliert
- Ⓑ Status Leistungsschalter / Lastabwurf
- Ⓒ Impulszählung / aufbereitete Ausgangssignale

nl
- Ⓐ Geïsoleerde GND
- Ⓑ Status stroomonderbreker / ontlasting
- Ⓒ Impulstelling/uitgaande leiding goedgekeurd of niet



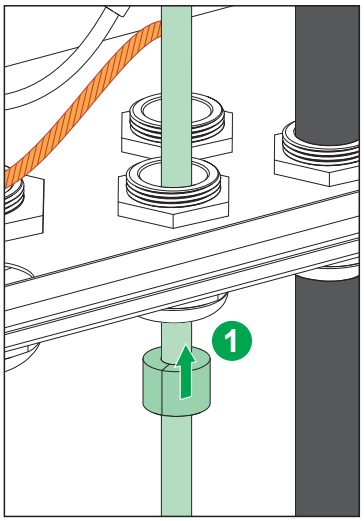


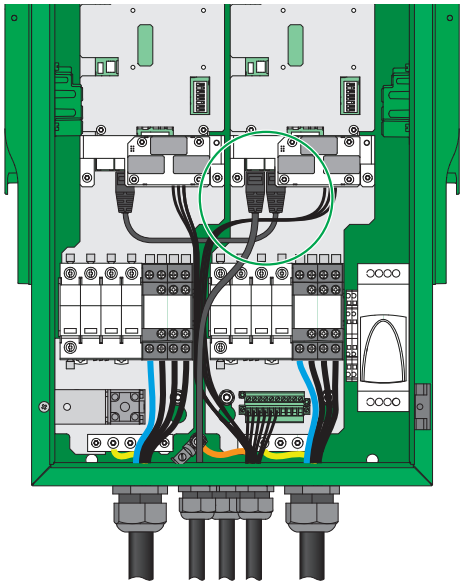


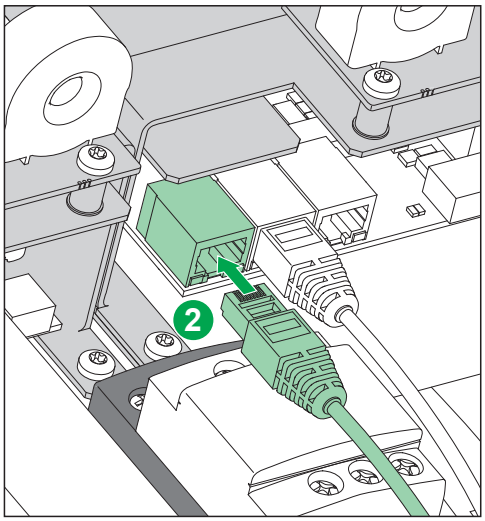
7 mm	0.5...0.75 mm²	0.22 N.m	3
0.2 in	*AWG 20-18*	*1.95 lb-in*	*3*

7 Câblage / Wiring / Cableado / Cablaggio / Verdrahtung / Bedrading

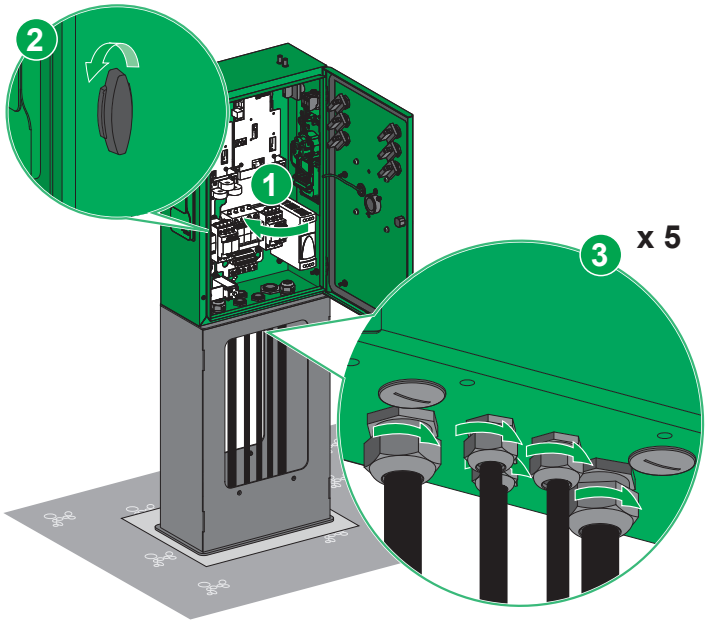
7.5 RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45 / RJ45



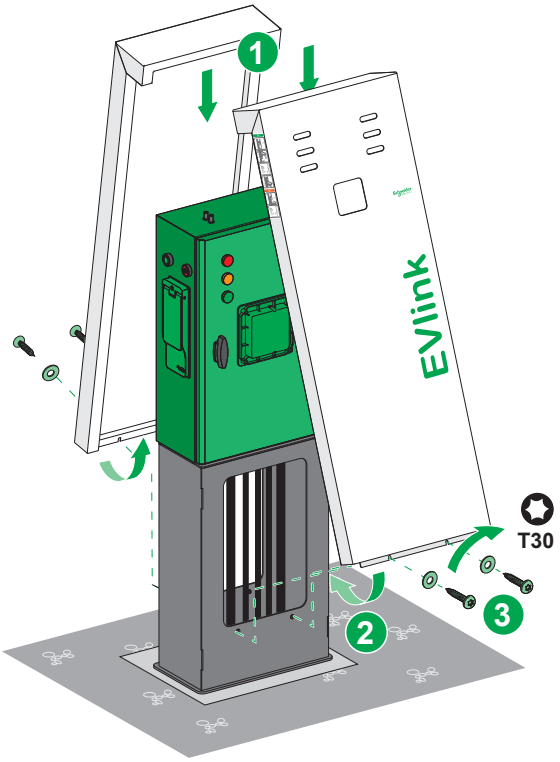




8 Fermeture du coffret et vissage des presse-étoupes / Closing the enclosure and tightening the cable glands / Apertura del cofre y enroscado de los prensaestopas / Chiusura della cassetta e avvitatura dei pressacavi / Schließen des Gehäuses und Einsetzen der Kabeleinführungen / De behuizing sluiten en de kabelpakkingen vastzetten



9 Montage des coiffes / Refitting the caps / Montaje de los tapones / Montaggio delle coperture / Montage der Hauben / De kappen weer aanbrengen



Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

© 06-2013 Schneider Electric - All rights reserved.